

HAB1ZAI zanda gábilo na'a tu lalo la? puro di'dxazá chini'no na? puro di'dxazá, tu lalo?
HAB1ESP ¿me puedes decir como te llamas? vamos a hablar sólo zapoteco eh? sólo zapoteco, ¿como te llamas?

HAB2ZAI Fernando
HAB2ESP Fernando
HAB1ZAI Fernando xi
HAB1ESP Fernando qué?
HAB2ZAI Zapata Patiño
HAB2ESP Zapata Patiño
HAB1ZAI panda iza napalo Fernando?
HAB1ESP ¿cuantos años tienes Fernando?
HAB2ZAI xhono
HAB2ESP ocho
HAB1ZAI tu lá ña'alo ya
HAB1ESP ¿como se llama tu mamá?
HAB2ZAI Irma
HAB2ESP Irma
HAB1ZAI Irma xi
HAB1ESP Irma qué?
HAB2ZAI Irma Cortés
HAB2ESP Irma Cortés
HAB1ZAI Patiño la?
HAB1ESP ¿Patiño?
HAB2ZAI Irma Patiño Cortés
HAB2ESP Irma Patiño Cortés
HAB1ZAI bia'si, bia'a chudie' li'i ti hoja la? para gúnilo dibujo na? rarí napalo stale color la? para iqui'ñelo ne crayola también, zanda gúnilo tubi chupa chonna bia' gápalo gana, pa iqui'ñelo ma hoja la? rari' napa stale hoja na? entonces este tu guni dibujo galán la? zaca'a ti premio hui'ni, entonces ñola'dxilo nica'lo ti premio la? entonce bini dibujo stiu' galán, na'a la'ca chigune ti dibujo na? entonces xi no'olo gúnilo, xi dibujo racaladxilo gúnilo... xi dibujo

HAB1ESP bien, mira te voy a dar una hoja para que hagas un dibujo eh? aquí tienes muchos colores, si ocupas crayolas también hay, puedes hacer uno dos o tres, los que quieras, si ocupas más hojasa quí tengo muchas hojas, entonces este... quién haga bonito su dibujo se va a ganar un pequeño premio, ¿te gustaría ganar un premio? entonces haz bonito tu dibujo, yo también voy a hacer un dibujo ¿va?. Entonces ¿qué quieres hacer? ¿qué dibujo quieres hacer?... ¿qué dibujo?

HAB2ZAI ti benda
HAB2ESP un pescado
HAB1ZAI ora pue bini ni, chigune ti ubidxa... huayo'o ora idxibilo stale la Fernando? co' la? huachibigabe li'i la? co' la? pero... o xi cosa ruchibi li'i ya

HAB1ESP bueno entonces hazlo, voy a hacer un sol... ¿alguna vez te has asustado mucho Fernando? ¿no? y ¿te han asustado? ¿no? pero... o qué cosa te ha asustado?

HAB1ZAI na'a ni richibe la? bidxi la? ne be'nda, xi mani ridxibilo nja'
HAB1ESP lo que a mi me da miedo es el sapo y la serpiente ¿cual es el animal que te da miedo?
HAB2ZAI benda
HAB2ESP serpiente
HAB1ZAI uni' nadipa hui'ni

HAB1ESP habla un poquito fuerte

HAB2ZAI be'nda

HAB2ESP serpiente

HAB1ZAI be'nda la? ahh xiñe' ya, gudxi na'a xi por ridxibilo be'nda

HAB1ESP ¿la serpiente? ahh ¿por qué? dime por qué te da miedo la serpiente

HAB2ZAI purti malo la'me

HAB2ESP por que es malo

HAB1ZAI huayu'yu ti be'nda la? gudxi na'a padxí bialo la'me, ximodo bia'lo la'me para'a no'olo ora bialo la'me

HAB1ESP ¿has visto una serpiente? dime cuando la viste, como la viste, dónde estabas cuando la viste.

HAB2ZAI uya'a la'chi, uya'a la'chi nga bia'a zeme lu neza, udi'dime lu neza

HAB2ESP fui a la milpa, fui a la milpa cuando vi que iba por el camino, pasó por el camino

HAB1ZAI mmm udi'dime lu neza la? mmm ah bueno, xi sti cosa ridxibilo ya este Fernando

HAB1ESP mmm ¿pasó por el camino? mmm ah bueno, ¿qué otra cosa te ha asustado este Fernando?

HAB1ZAI xi sti mani ridxibilo, na'a la'ca... nanu xi ridxibe también la? ridxibe bizo, purti dxi nahui'ne la? nja'a zidi'de xana ti yaga la? ora ma'lasi bizulú ga bizo gue cayachaga cayachaga cayachaga pero na'a rabe qui niguirudime na'a pue, ora bia'a ma stale ucagame oragué rabe "ijole, zaguero ga bizo ri na'a" adi nau uzananda ga bizo gue na'a depe bia' ga'yu game udxiru game na'a, tubi de la'came la? udxiru na'a lua' de bidxá gui idubi rari', huaguero ti bizo li'i la? ximodo ya, gudxi na'a ximodo udxiro me li'i

HAB1ESP ¿qué otro animal te has asustado? yo también... ¿sabes qué es lo que también me da miedo? me da miedo las avispas, por que cuando era niño nja'a iba pasando debajo de un árbol cuando de repente empezaron a alborotarse las abejas, se alborotaban se alborotaban se alborotaban, pero no pensé que me fueran a picar pues, cuando vi que se habían vuelto muchas entonces dije " ijole, me van a picar estas abejas" que no me empezaron a seguir aquellas abejas, me picaron cinco, una de ellas me picó en la cara, hasta se hinchó toda esta parte, ¿te ha picado una abeja? ¿como? dime como te picó

HAB1ZAI gudxi na'a. Ari' puro ini'no di'dxa na? ari' di'dxa nga zeda ini'no, zeda utielo, entonce racala'dxe gabo na'a ximodo este uca de bizo gue

HAB1ESP Dime. Aquí solo vamos a platicar eh? aquí venimos a platicar, (también) vienes a colorear. Entonces quiero que me digas como fue lo de la abeja

HAB2ZAI ngue la? nua'a ra la'chi ngue ora bia'a...

HAB2ESP ¿aquello? estaba en la milpa cuando vi...

HAB1ZAI xi bia'lo ragué

HAB1ESP ¿qué viste ahí?

HAB2ZAI bizo, bia'a la'came cagame lu ti panal, yanna yanna como bizo parque la'came la? nja'a nin gu'ya pa cagame guia' gue, zuhua'a ragué ora bia'a biachagame iragame rato guesi ma ladxigame na'a

HAB2ESP abejas, vi que estaban en un panal entonces como era abejas obreras nja'a no me fijé si estaban ahí arriba, estaba parado ahí cuando vi que se alborotaron todas, al ratito ya me estaban persiguiendo

HAB1ZAI ladxi ga me li'i... uni' nadipa hui'ni ti ganda gunadiaga li'i

HAB1ESP te estaban persiguiendo... habla un poquito fuerte para que pueda escucharte

HAB2ZAI ladxigame na'a la? oragué biqui'chi tubi arí de na'a stubi arí, stubi arí, chonna lugar biqui'chigame na'a

HAB2ESP me estaban persiguiendo entonces me picó uno aquí de mi, otro aquí y otro aquí, en

tres lugares me picó
HAB1ZAI chonna lugar la? ijole... zagué úcani pue, runibia'lo sti baduhui'ni ni udxiro bizo la' la?
stubi bia' li'i o sti dxapahui'ni la?
HAB1ESP ¿en tres lugares? ijole... así pasó pues, ¿conoces a otro niño que le haya picado una avispa? ¿otro de tu edad u otra niña?
HAB2ZAI no'o stubi la? ngue má má nahuini ngue, ngue napa ngue ga'yu iza, ngue zidi'dibe xa'na ti, xi'ngue lani ya... ti teresi'ta, zidi'dime xa'nani, ora biabe cá bizo bizo rizundí nabe gue, bia'abe came biqui'chi tubi arí de la'be nabe, nda'ni diagabe arí
HAB2ESP hay otro (niño) que es más más chiquito, tiene cinco años, él iba pasando bajo un ¿cómo se llama? iba pasando debajo de una teresita (un árbol de la región) cuando vió que estaban unas abejas , vió que estaban ahí y le picó una aquí dice, dentro de su oreja, aquí
HAB1ZAI ragá la?
HAB1ESP ¿ahí?
HAB2ZAI aja' de bidxá guíni
HAB2ESP ajá hasta se hinchó
HAB1ZAI miauxubi ya, huaguiro li'i la?
HAB1ESP ¿y un alacrán te ha picado?
HAB2ZAI co'
HAB2ESP no
HAB1ZAI pero tu huaguiro miauxubi la' ya, tu runibia'lo
HAB1ESP pero ¿a quién le h picado un alacrán? ¿a quién conoces (que le hayan picado)?
HAB2ZAI biza'na nga udxiro bizo ja'a mani ga bia'a, miauxubi ga
HAB2ESP a mi hermana es que le picó una abeja, ja'a ese animal, el alacrán
HAB1ZAI bizanalo la? rietenaladxo ximodo úcani la?
HAB1ESP ¿a tu hermana? ¿recuerdas como pasó?
HAB2ZAI ngue la? bizuñe'ebe la'
HAB2ESP a ese lo pisó
HAB1ZAI bizuñe'ebe la' la?
HAB1ESP ¿lo pisó?
HAB2ZAI como iquezi bizuñe'ebe la? biqui'chi
HAB2ESP como sólo le pisó la cabeza, le picó
HAB1ZAI ahh bueno, huayo'o ora cho'lo triste la Fernando? xi ulo'o li'i triste ya
HAB1ESP ah bueno, ¿te has sentido triste Fernando? ¿qué hizo que te siniteras triste?
HAB2ZAI ora rusa'nagabe na'a stube'
HAB2ESP cuando me dejan solo
HAB1ZAI usa'nagabe li'i stubu la? pora rusa'nagabe li'i stubu ya
HAB1ESP ¿cuando te dejan solo? ¿y cuando te dejan solo?
HAB2ZAI dxigué la? bisa'nagabe na'a zibi'igabe de iragabe, nazi bisa'naga
HAB2ESP antes me dejaban, se fueron todos, me quedé yo solo
HAB1ZAI ahh bia'a gu'yalo pue... xi ga runu ora guia'no stubilo ya
HAB1ESP ah mira pues... ¿y qué haces cuando te quedas solo?
HAB2ZAI ma cundo'ba xa
HAB2ESP pues barro
HAB1ZAI cundo'bo la?
HAB1ESP ¿barres?
HAB2ZAI mju'
HAB2ESP mju' (sí)

HAB1ZAI xiro cosa rugo'o li'i triste ya Fernando... na'a riua'a triste... ti buelta huyua'a triste purti udiñe ña'a na'a, purti bisuguie'e la'be la? ne gudxe la'be de que cha'a ti sa'a nja'a ti nja'a chigaca ensayar ra scuola rabe la'be "bueno pa" rabibe na'a "uyé uyé" pero adi verdá di xa, na'a ra zia'a nga nja'a zia'a ti labido', pero qui ñabe dia la'be cha'a labido' gue la? purti nana de que qui zudi'dibe lugar na'a cha'a pue

HAB1ESP ¿qué otra cosa hace que te sientas triste Fernando?... yo me pongo triste... una vez me sentí triste por que me pegó mi mamá, por que le mentí y le dije que iba a ir a una fiesta nja'a nja'a que iba a ir a ensayar a la escuela le dije, " está bien mijo, ve, ve" me dijo pero no era cierto pues, yo a donde iba era nja'a era a un cumpleaños, pero no le dije que iba a ir al cumpleaños por que sabía que no me iba a dar permiso

HAB1ZAI pero ora uni'nebe maestra gue la? pue maestra gue uni' de que co' na, cadi verdá uca ensayagabe, pue ragué biga'a udiñe ña'a na'a uyua'a triste, huyo'o ora usigui'ilo ña'alo la?

HAB1ESP pero cuando habló con la maestra, pues la maestra le dijo que no, que no era cierto que ensayamos, pues ahí me descubrieron, me pegó mi mamá y yo me puse triste, ¿le has mentido a tu mamá?

HAB2ZAI co'

HAB2ESP no

HAB1ZAI bixhozo la?

HAB1ESP ¿a tu papá?

HAB2ZAI co'

HAB2ESP no

HAB1ZAI o sti baduhui'ni la? stubi bia li'i la? huasiguilo tuxa la?

HAB1ESP ¿o a un niño? ¿uno de tu edad? ¿le has mentido a alguien?

HAB2ZAI huasuguie'e pue

HAB2ESP he mentido pues

HAB1ZAI xi ga huayabo la'cabe ya, zanda gabo na'a la? uni'si nadipa hui'ni ti gunadiaga li'i

HAB1ESP ¿y qué les has dicho? ¿me puedes decir? solo habla un poco fuerte para que pueda escucharte

HAB2ZAI rabe la'cabe la? de que nja'a chiudié la'cabe ti lapi la? pero adi verdá di bisuguie'e la'cabe, co' rabe la'cabe chigune invitar la'to chi, chu'do nja'a...

HAB2ESP les digo que nja'a les voy a dar un lápiz pero no es cierto, les mentí, no, les digo que lo voy a invitar, que vamos a ir nja'a...

HAB1ZAI para'a cheto

HAB1ESP ¿donde iban a ir?

HAB2ZAI chu'udu ti labido' anga rabido la'be yanna biseguie'e la'cabe

HAB2ESP que vamos a ir a un cumpleaños, es lo que les dije y entonces les mentí

HAB1ZAI ragá usugui'ilo la'cabe la? yanna runibia'lo tuxa baduhui'ni iza'a rusugui'i la?

HAB1ESP ¿así les mentiste? ¿y conoces a un niño que miente mucho?

HAB2ZAI co'

HAB2ESP no

HAB1ZAI co' la? qui runibia'lo la? mmm... huayo'o ora tindendolo tuxa la este Fernando?

HAB1ESP ¿no? ¿no conoces? mmm... ¿te has peleado con alguien Fernando?

HAB2ZAI huayo'o ora pue

HAB2ESP ha habido pues

HAB1ZAI tu udindendolo ya, zanda gábilo na'a la?

HAB1ESP ¿con quién te peleaste? ¿me puedes decir?

HAB2ZAI de irá ga alumno stinne nga ridindeníá la'ca, de ira hombre hui'ni ga ma cuca'alúgabe

na'a la? riguiñe la'cabe xa

HAB2ESP con todos mis compañeros me peleo, con todos los niños, me provocan pues les pego

HAB1ZAI rietenaladxo xi por udindeto ti buelta la? zanda gabilo na'a xi por udindeto la?

HAB1ESP ¿recuerdas por qué se pelearon en alguna ocasión? ¿me puedes contar por qué se pelearon?

HAB2ZAI ngue la? rabe la'cabe nja'a quitenno de endarina'ze rabe la'cabe, ora pue nagabe, oragué nga nagabe nin gracia riguitelo, co' hua rabe la'cabe nin li'i xa, oragué nga bica'alugabe na'a udapabe na'a la? udapaga la'be xa

HAB2ESP eso fue por que les dije que jugaríamos de atrapar les dije, está bien dijeron, entonces dijeron que yo no jugaba bien, cómo que no, pues tú tampoco, les dije, entonces empezaron a provocarme y me pegaron, pues también les pegué

HAB1ZAI ahh bueno, yanna huayo'o ora innitilo paxa ra'a la?

HAB1ESP ahh bueno, y te has perdido en algún lugar?

HAB2ZAI co'

HAB2ESP no

HAB1ZAI co' la? qui huanitilo la? na'a dxigué binite nda'ni ti tienda ragué la? nja'a yené bixhoze na'a pero rábibe na'a rarí uleza na'a na? chiziésia ti cosa hui'ni la? qui zanda'adia, bueno rabe la'be, pero cayu'ya ma canda'abe ma canda'abe ma canda'abe la? rabe qui zedadibe, di nau uzaya dede ragué cuyube la'be pero ra cuyube la'be gue la? pue binite purti ma qui idxeladia pa lado ngue biza'nabe na'a, bizuluá' cayu'na cayu'na cayu'na purti ma qui idxeladia la'be pue, pero ragué binite ti buelta, li'i huanitilo zagá la?

HAB1ESP ¿no? ¿no te has perdido? yo me perdí en una tienda, ahí me llevó mi papá pero me dijo "espérame aquí, solo voy a comprar una cosita, no me voy a tardar" le dije que estaba bien, pero cuando vi que se tardaba y se tardaba pensé que ya no volvería, y empecé a buscarlo, pero cuando lo busqué pues me perdí, no encontraba el lugar donde me había dejado, empecé a llorar a llorar y a llorar por que no lo encontraba, pero ahí me perdí una vez. ¿Te has perdido así?

HAB2ZAI co'

HAB2ESP no

HAB1ZAI co' la? runibia'lo tuxa huaninti la?

HAB1ESP ¿no? ¿conoces a alguien que se haya perdido?

HAB2ZAI co'

HAB2ESP no

HAB1ZAI co' la? mmm... li'i napo mani hui'ni ralidxo la?

HAB1ESP ¿no? mmm.... ¿tú tienes animalitos en tu casa?

HAB2ZAI nja

HAB2ESP qué

HAB1ZAI napo manihui'ni ralidxo la?

HAB1ESP ¿tienes animalitos en tu casa?

HAB2ZAI napa'

HAB2ESP sí tengo

HAB1ZAI xi mani napalo ya

HAB1ESP ¿qué animales tienes?

HAB2ZAI dendxo'

HAB2ESP borregos

HAB1ZAI dendxo la? ahh redazilú li'i padxí ucua'ato dendxo la?

HAB1ESP ¿borregos? ahhh ¿recuerdas cuando fue que tuvieron boregos?

HAB2ZAI depe ma xidxí de uzi' bixho'ze la'came
HAB2ESP ya tiene mucho que los compró mi papá
HAB1ZAI ma xidxí la?
HAB1ESP ¿ya tiene mucho?
HAB2ZAI ma uxana chupa, ma xidxí de que guzibe la'came
HAB2ESP hay dos que ya tuvieron borreguitos ya tiene mucho que los compró
HAB1ZAI ahh bueno, ehh huayo'o ora gaulo ti cosa ni que cho'oladxilo la este Fernando? pa
huayulo ti cosa ni qui rio'oladxilo'
HAB1ESP ahh bueno, ehh ¿has comido algo que no te haya gustado este Fernando? si has comido
algo que no te gusta
HAB2ZAI co'
HAB2ESP no
HAB1ZAI co' la? xi endarau riola'dxilo, xi xi endaraú qui rio'oladxilo
HAB1ESP ¿no? ¿cual es la comida que te gusta? ¿cual cual es la comida que no te gusta?
HAB1ZAI xi endarau qui riola'dxilo
HAB1ESP ¿cual es la comida que no te gusta?
HAB2ZAI endarau nja'a, arroz nga qui rioaladxedia' gahua
HAB2ESP comida nja'a, arroz es lo que no me gusta comer
HAB1ZAI arroz la? xine' ya, xine' qui riola'dxilo gaulo arroz
HAB1ESP ¿arroz? ¿por qué? ¿por qué no te gusta comer arroz?
HAB2ZAI arroz la? ne bendabua'a qui riola'dxe gahua
HAB2ESP arroz y camarón no me gusta comer
HAB1ZAI ahh redazilú li'i primé dxi udaulo bendabua'a la? co' la? pero xine' qui rioladxilo ni ya
HAB1ESP ahh ¿recuerdas la primera vez que comiste camarón? ¿no? ¿pero por qué no te gusta?
HAB2ZAI purti nja'a nja'a qui rioala'dxediani xa
HAB2ESP porque nja'a nja'a pues a mí no me gusta
HAB1ZAI huayo'o ora ini' xca'ndalo xixa feu la?
HAB1ESP ¿has soñado algo feo?
HAB2ZAI huayo'o ora pue
HAB2ESP ha habido momentos pues
HAB1ZAI zanda gabo na'a ti baca'nda ni gupalo la?... uni' nadipa huinni
HAB1ESP ¿me puedes contar un sueño que hayas tenido?... habla un poco fuerte
HAB2ZAI ngue nexhe ma nisia'se ora nja'a lu baca'nda gue ragué bia'a ti ti gue'to, gue'to la? zeda
dxiñabe na'a pero verdá gue'to la'be, lu baca'nda gue cayu'ya sti adxé, yanna ze'da
gue'to gue la? bita'go rua'a, bizuluga bica'a ridxi bica'aridxe, amá amá rabe ña'a, rato
guesi bica'aguibe bia'ni...
HAB2ESP ya estaba dormido cuando nja'a en el sueño vi a un muerto que se venía acercando a
mi, pero de verdad era un muerto, en el sueño estaba viendo a otro y venía el muerto
(hacia a mi) me tapó la boca y empecé a gritar amá amá le dije a mi mamá, y después
(ella) prendió la luz
HAB1ZAI ah bueno, huayo'o ora... xi sti cosa huani' xca'ndalo ti cosa galán ti baca'nda galán
HAB1ESP ah bueno, alguna vez... ¿algo más que hayas soñado? algo bonito, un sueño bonito?
HAB2ZAI nga la? dxi bia'a ti chocki ngue cayu'ya chocki yanna guse la? ora bia'a uniexca'nda
chocki zeda ga'ta luguia'ya
HAB2ESP eso fue cuando vi a chocki, estaba viendo chocki y me dormí, cuando soñé que venía
chocki a acostarse encima de mi
HAB1ZAI zanda gabo na'a ximodo baca'nda gue la? xi irá uca lu baca'nda gue, gudxi na'a xi irá
uca

HAB1ESP ¿me puedes contar como fue ese sueño? qué pasó en ese sueño, dime todo lo que pasó
HAB2ZAI ngue la? nisia'se lu baca'nda gue, ora bia'a ze'da dxiña nja'a chocki gue ra nua'a, na'a
rabe verdá chockipe la' xa, ti hua lu baca'nda huani
HAB2ESP estaba dormido en el sueño, cuando vi que se venía acercando nja'a el chocki a donde
estaba yo, pensé que de verdad era chocki, pero era sólo un sueño
HAB1ZAI pero adi chucki la'be la?
HAB1ESP ¿pero no era chucki?
HAB2ZAI co'
HAB2ESP no
HAB1ZAI tu la'be ya
HAB1ESP ¿y quién era?
HAB2ZAI ngue biche ngue, como bia'ga chocki gue la' la? bia'ga naso'o chocki gue la'be la?
ze'dabe na'a rabe chocki la'be lú baca'nda, depe bica'anaya la'be biababe
HAB2ESP aquel era mi hermano, como era del tamaño de chocki, tenía la misma estatura que
chocki, y venía (acercándose) pensé que era chocki en el sueño, hasta lo empujé y se
cayó
HAB1ZAI ahh bueno, huayo'o ora uchi'chilo bixhozelo o ña'alo la?
HAB1ESP ah bueno, ¿alguna vez has hecho enojar a tu papá o a tu mamá?
HAB2ZAI rio'o ora pue
HAB2ESP ha habido momentos pues
HAB1ZAI rio'o la? xi xi xine' bichi'chilo la'cabe ya, xi gudxi ga be li'i xi gudxo la'cabe xi binilo
HAB1ESP ¿sí? ¿por que los hiciste enojar? qué te dijeron, qué les dijiste, qué hiciste...
HAB2ZAI ngué la qui ñabidigabe na'a xi (una parte no se entiende) udahua'
HAB2ESP esa vez no me dijeron que (lo demás no se entiende)
HAB1ZAI mmm xi... por ngue la?
HAB1ESP mmm... ¿por eso?
HAB2ZAI mj'm
HAB2ESP mj'm (sí)
HAB1ZAI dxigué na'a bichi'che ga bixhoze la? purti nja'a qui ninayadia chizié gueta para gaudó,
rabe la'be puro na'a ruse'ndato puro na'a ruse'ndato " para nga no'olo rabiga be na'a
para nga" pue ne'ca ma cadxi'che gue la? pero ma za'a zizié gueta sti'do
HAB1ESP una vez yo hice enojar a mis papás por que nja'a no quise ir a comprar tortillas para
que comiéramos, le dije "solo a mi me mandan, solo a mi me mandan" "para eso estás,
para eso" me dijeron, pues aunque me enojaba pero iba a comprar las tortillas
HAB1ZAI huayo'o ora huaniti tuxa binnilidxilo la?
HAB1ESP ¿se ha perdido algún familiar?
HAB2ZAI co'
HAB2ESP no
HAB1ZAI co' la? huayati tuxa la?
HAB1ESP ¿no? ¿se ha muerto alguien?
HAB2ZAI co' bixhozebi'da nga napa la' ma huará
HAB2ESP no, tengo a mi abuelito que ya está enfermo
HAB1ZAI ma huará la? xidé huarabe ya, zanda gabo na'a la?
HAB1ESP ¿ya está enfermo? ¿de qué está enfermo, me puedes decir?
HAB2ZAI qui gannadia xidé huarabe
HAB2ESP no sé de qué está enfermo
HAB1ZAI bia'a bica'a xlalo lú hoja ga la? ti ganna de que li'i bino dibujo ga na? ne nga ma
biluxeno

mira, anota tu nombre en la hoja pra que sepa que tú hiciste ese dibujo eh? con eso ya terminamos